

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	28 (1957)
<b>Heft:</b>	8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

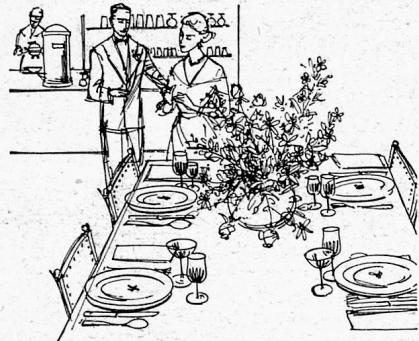
**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Hochzeitsrestaurant



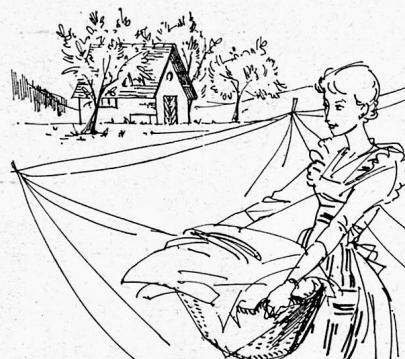
Im Restaurant «Sunnehalde» finden wir eine gediegene Atmosphäre. Man weiss auf den ersten Blick nicht, woran es liegt. Vielleicht an der prächtigen Lage, oberhalb des Dorfes, am Waldrand, mit freiem Blick über Wiesen und Felder zum



See und darüber hinaus. Oder ist es die gepflegte Art mit der alles aufgetragen wird, vom einfachen Zabig bis zum auserlesenen Menu. Die «Sunnehalde» ist wegen ihrer Küche weit herum bekannt. Kein Wunder, dass hier oft grosse Gesellschaften, Hochzeiten und Ver-

eine anzutreffen sind. Eines fällt den Gästen sofort auf. Tischtücher und Servietten sind ein Musterbeispiel für gepflegte und saubere Wäsche. Man sieht es am makellosen Weiss und merkt es am weichen Griff.

Das war allerdings nicht immer so. Es ist noch nicht lange her, so hatte Frau Sommer grosse Wäschessorgen. Trotz dem Vorhandensein einer modernen Waschmaschine



wardie Wäsche verkalkt, fühlte sich beinahe klebrig an und wollte einfach nicht mehr weiss werden. Ein

Waschmittel nach dem andern wurde probiert. Und dann kam das Unheil mit dem Waschautomaten. Ein Monteur musste extra vorbeikommen, um den verstopften Abflauf freizumachen und die Maschine zu reinigen. Dieser Monteur war es, der Frau Sommer ganz im Vertrauen einen Tip gab. Berichten Sie dem Beratungsdienst bei Steinfels. Dort wird man ihnen eine genaue Waschanleitung ausarbeiten; man wird sie gründlich über die Bedeutung des harten Wassers aufklären. Wenn nach der Steinfels-Methode gewaschen wird, kann so etwas nicht mehr vorkommen.

Frau Sommer hatte es nicht zu bereuen. Unverbindlicherhielt sie ihre Anleitung und ohne Kosten konnte sie die empfohlenen Waschmittel ausprobieren. Seither schwört sie auf **Maga zum Vorwaschen und Atlantis zum Klarwaschen**. Vom Resultat ist sie begeistert, denn sie weiss es genau: «Gepflegte Wäsche gehört zu einem guten Restaurant wie das Tüpfchen auf das i.»

# STEINFELS

Friedrich Steinfels, Zürich, Tel. (051) 42 14 14

die leistungsfähige  
Seifenfabrik für  
den Grossbetrieb

## MAGA

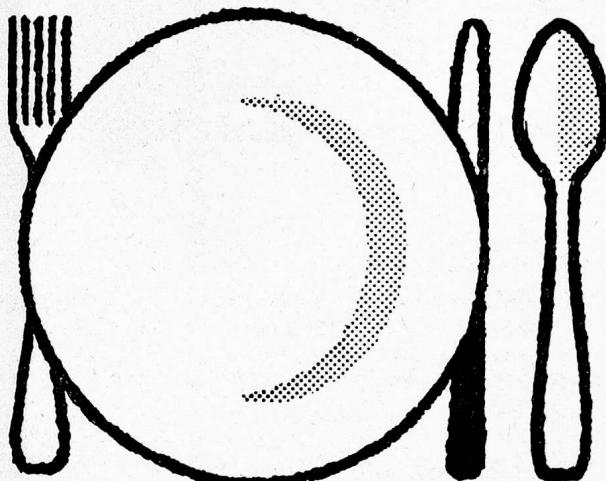
zum Vorwaschen aller Kategorien Weiss- und Buntwäsche und zum Waschen von Metzgerwäsche, Hotelküchenwäsche und ölichen Überkleidern.

## ATLANTIS

das Seifenhaltige Waschmittel zum Waschen aller Kategorien Weiss- und Buntwäsche.

# Knorr AROMAT

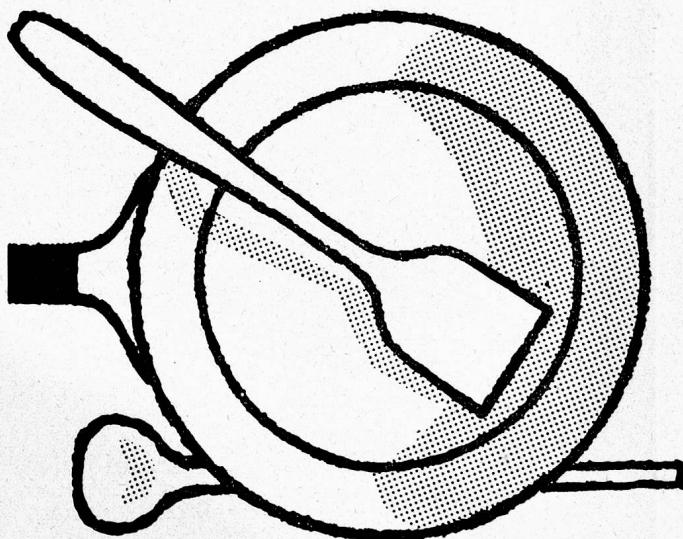
für Ihre Gäste  
zum individuellen Nachwürzen



für Ihre Küche –

hebt den Eigengeschmack der Speisen und  
verleiht ihnen ein köstliches Aroma

# Knorr AROMAT



# Knorr AROMAT

die neuzeitliche Trockenwürze!

# Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau

064 / 2 23 58

**V. Lukas**

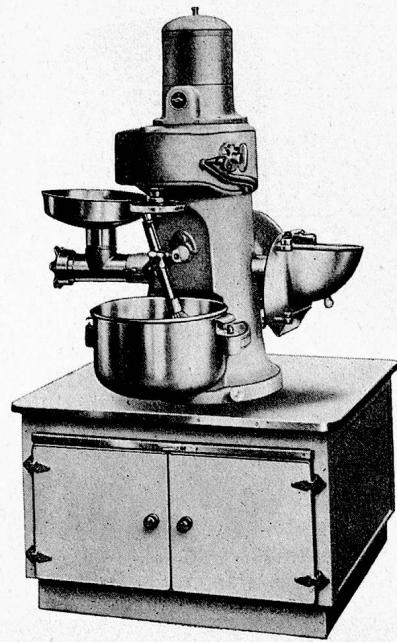
Zürich

051 / 33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne

021 / 26 47 86



Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

PHAG - Produkte für Zuckerkranke sichern Ihnen eine erfolgreiche Diät, dank der besonderen Zusammensetzung nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Machen auch Sie einen Versuch.

FÜR  
ZUCKER-  
KRANKE

GLUTEN-  
STENGEL



GLUTEN-  
ZWIEBACK

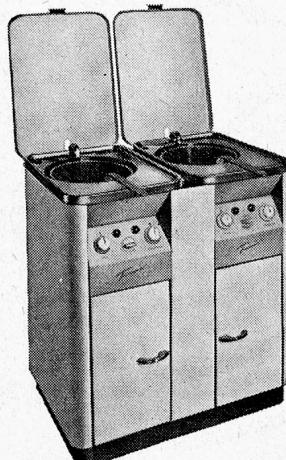


FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)

**TURMIX Friteusen**

Ein Begriff für

- Leistungsfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- Preiswürdigkeit
- prompten Kundendienst



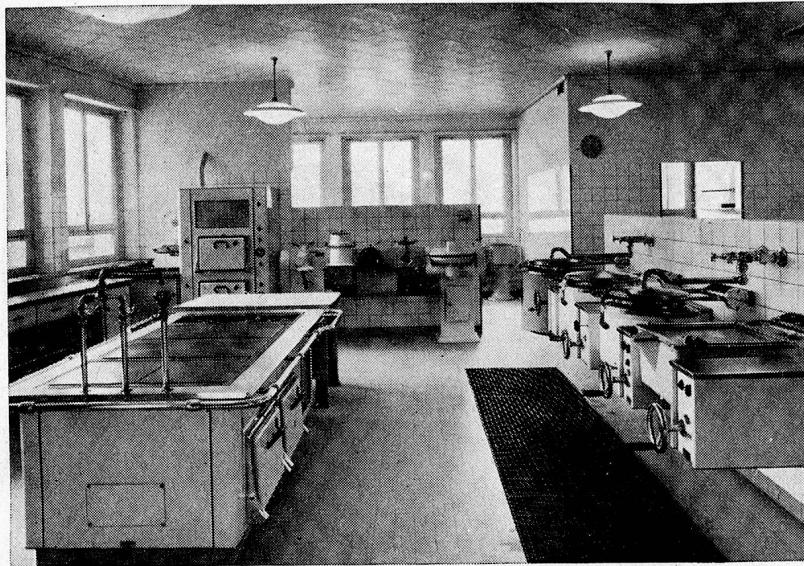
Wer auf lange Sicht rechnet, wählt TURMIX!

Verlangen Sie unsern Prospekt!

**TURMIX AG., KÜSNACHT ZH**

Telefon (051) 90 44 51

## **Der springende Punkt: ► Sinnreiche Rationalisierung**



Elektroherde - Kippkessel - Bratpfannen - Wärmeschränke - Boiler - usw.

**ELCALOR AG AARAU TEL. (064) 2 36 91**



**Ob Klein- oder Großbetrieb —  
praktisch**

**leistungsfähig  
wirtschaftlich**

wird Ihre neue, mit ELCALOR-Apparaten ausgerüstete Küche sein. Sorgfältige Bauart, zweckmässige Gestaltung und durchdachte Konstruktion sind ELCALOR-Merkmale, die für Senkung Ihrer Betriebskosten und Schonung Ihres Personals bürgen.

Nutzen Sie die Erfahrung unserer Fachleute aus —

**vertrauen auch Sie Ihre Küchenprobleme der ELCALOR an**

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

*Metzger*

# NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer **wieder „schlafrichtig“**.

Wieso spricht man von der **körperfreundlichen SCHLARAFFIA?**

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind **körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen Luft und pralle Sonne, daher **vollhygienisch, vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und nie **zur Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung

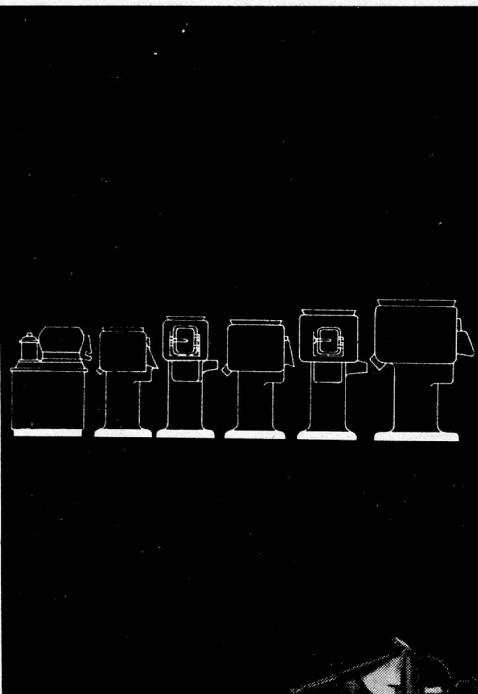


MATRATZE

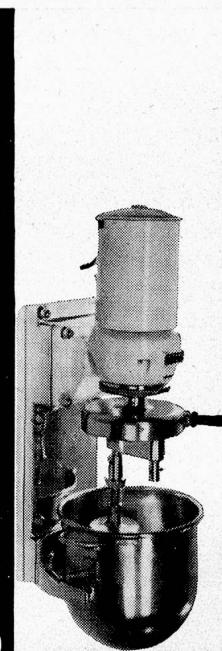


SCHLARAFFIWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

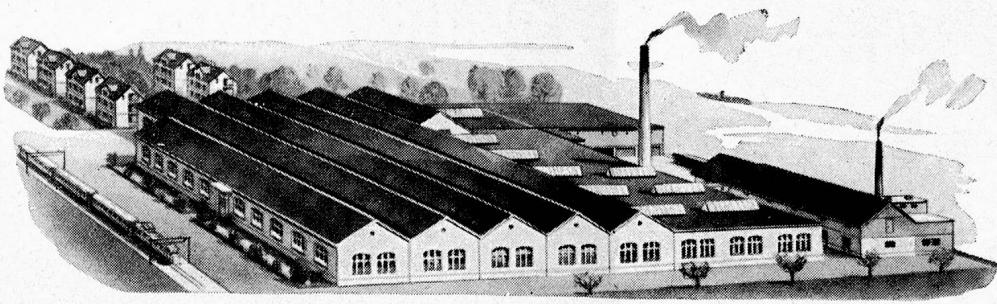


RWD-Kartoffelschälmassen haben sich in tausenden von Betrieben im In- und Ausland bewährt.  
Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir das richtige Modell.  
Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.



RWD

Reppisch-Werk AG  
Giesserei und Maschinenfabrik  
Dietikon-Zürich  
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03



Eine grosse Auswahl von

# 15 Spezialsuppen

steht für Festtage auch den Heimen und Anstalten zur Verfügung

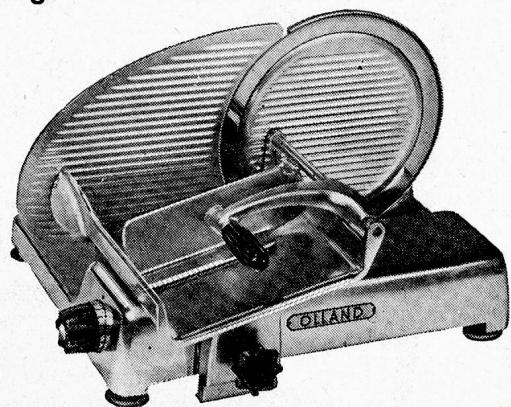
Ein Versuch überzeugt!

Geflügelcrème  
Feinschmecker  
Grünerbs mit Sago, extra  
Grünerbs mit Schinken  
Steinpilz  
Tomatencreme  
Diplomate  
Spargelcrème  
Huhn mit Reis  
Oxtail de luxe  
Pilz mit Reis  
Spring Vegetable  
(Frühling)  
Hühnersuppe  
mit Frischeiernudeln  
Fläddli  
Klare Julienne

**Hügli Nährmittel AG Arbon, Tel. (071) 46903**

## OLLAND

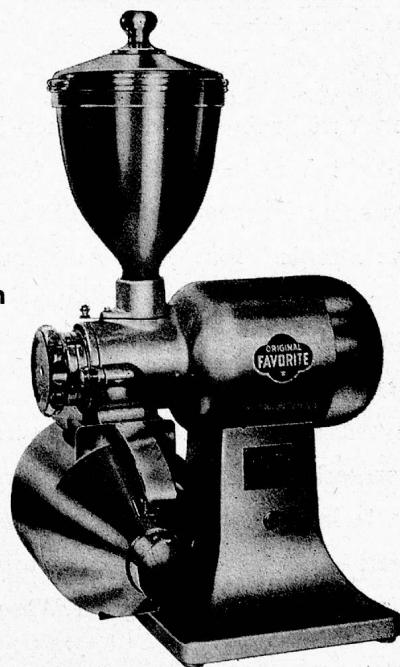
Der neue elektrische Schnellschneider.  
Ein Spitzenprodukt langjähriger Erfahrung!



Verlangen Sie die neuesten Prospekte

## FAVORITE

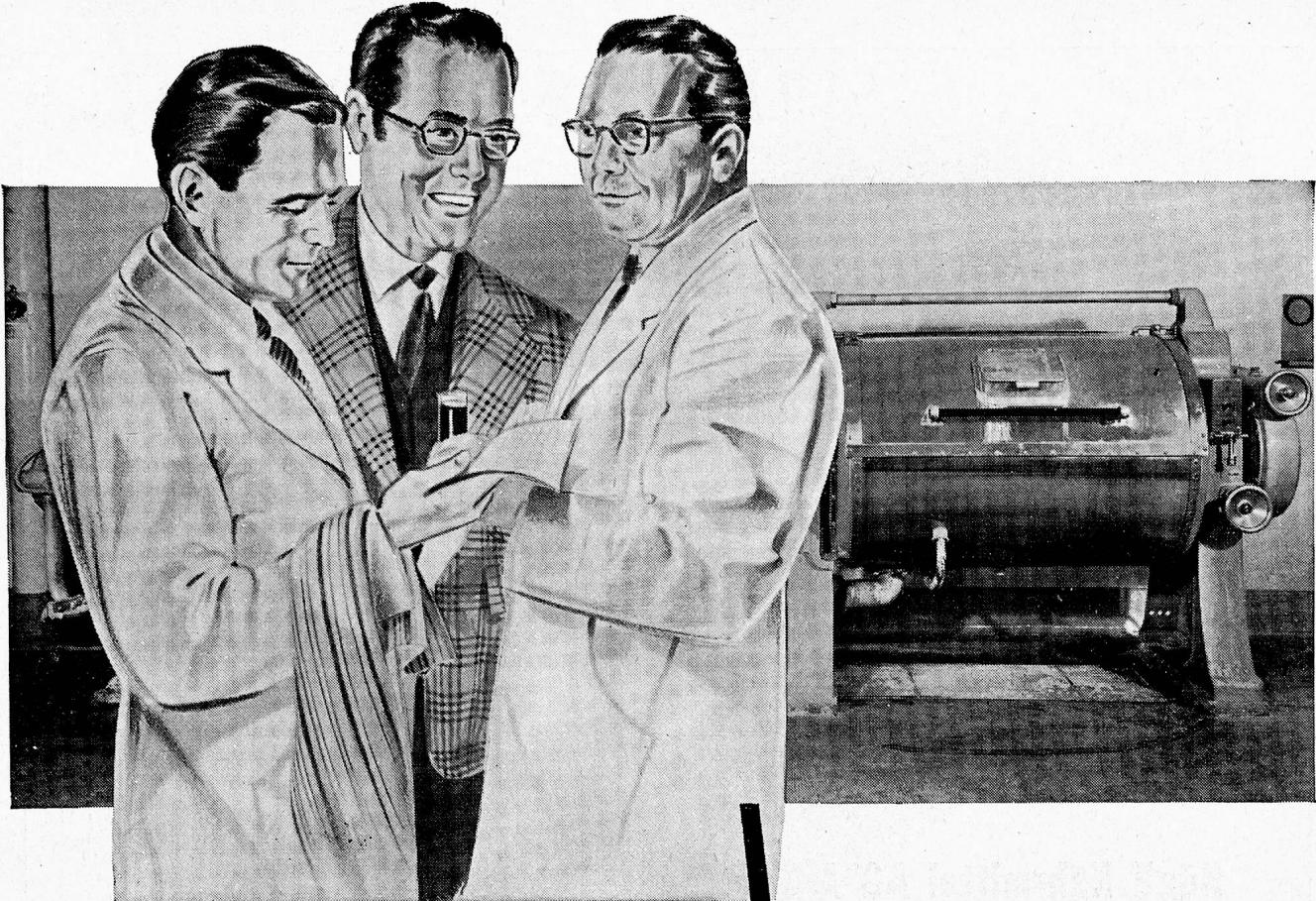
Die bewährte  
elektrische  
Kaffeemühle!  
In  
verschiedenen  
Typengrössen  
erhältlich.



Generalvertretung  
und Servicedienst

Otto *Mathys* Aaraus

Kasinostrasse  
Tel. (064) 214 95



# Vertrauen durch Beweise

Immer mehr Anstalten vertrauen ihre Waschprobleme dem Sunlight Waschtechniker an. Auch Sie werden erfahren, dass seine sachverständigen Ratschläge sich auf eine gründliche chemisch-technische Ausbildung und reiche Erfahrung stützen, ferner auf Analysen, welche er mit seinem Testkoffer - ein richtiges Labor im Kleinformat - in Ihrer Wäscherei durchführen kann.

Besprechen Sie daher Ihre Waschprobleme mit dem Sunlight-Waschtechniker. Er verdient Ihr volles Vertrauen, denn er ist wie kein anderer in der Lage, ein verbessertes oder vereinfachtes Waschverfahren zu empfehlen, das in bezug auf Weissgrad und Schonung der Wäsche grosse Vorteile bietet.

## Das Institut für Waschtechnik

### ... prüft

Ihr Waschverfahren auf Schonung und Wirtschaftlichkeit.

### ... gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden, Waschbarkeit neuer Stoffe.

### ... bietet

Ihnen fachmännische Beratung in allen Waschproblemen.

SUNLIGHT OLten

